

Ines MAPA NZOSSEGANG

Freelance Translator

“Good quality translations delivered on time”

Reunification Boulevard,
Yaounde, Centre Region,
Cameroon
Cel: +237 693128956 / +237 651494390

Email: inesmapanz@gmail.com

Skype: live:inesmapanz

NATIONALITY	Cameroonian
GENDER	Female
MARITAL STATUS	Married
MOTHER TONGUE	French
LANGUAGE PAIR	English/Spanish – French
SERVICES OFFERED	Translation, Editing/Proofreading, Post-editing, Transcription...
EXPERTISE	ICT, Intellectual Property, Audit, Economics, Human Rights, International Relations, Human Sciences, Construction Industry...
COMPUTER KNOWLEDGE	Microsoft Office Applications: Word, PowerPoint, Excel, Publisher. Translation Tools: SDL Trados, Wordfast, MemoQ, Internet, Specialized dictionaries.
EDUCATION, TRAINING AND QUALIFICATIONS	2015-2017 Master of Arts (M.A) in Translation , Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI), University of Buea, Cameroon. 2013-2014 Master Degree in Hispanic Studies , University of Dschang, Cameroon. 2013-2014 German Courses , International Institute of Foreign Languages, Douala, Cameroon. 2010-2013 Bachelor Degree in Trilingual Letters (French-English-Spanish) , University of Dschang. 2010 Baccalauréat de l’enseignement secondaire (A4 Spanish-Option) , Government Bilingual High School of Mbouda, Cameroon.

**PROFESSIONAL
EXPERIENCE:**

INTERNSHIP

- **August-September 2016:** Ministry of Territorial Administration and Decentralization, Yaounde, Cameroon.
- **July-September 2018:** Centre d'Excellence Numérique de Douala – PANESS-IIHT, Douala, Cameroun.

PROJECTS

- **2017:** Translation of thesis for students of the National School of Penitentiary Administration (Buea-Cameroon).
- **2017:** Management of a translation project for the Resource Centre for Environment and Sustainable Development (RCESD), Buea, Cameroon.
- **April 2018:** Participation in a collective translation project for the World Bank.
- **2018-2020:** Transcriber at EDATAFARM LLC, California, USA.
- **September-December 2019:** Post-editing of book reviews for Skillsoft PLC, Nashua, New Hampshire, USA.

PRODUCTION CAPACITY

Translation: 2000 to 2500 words/day

**LEADERSHIP
EXPERIENCE**

- 2015-2016** Auditor of the ASTI Students' Association (ASA).
- 2011-2012** Auditor of the Hispanic Club of the University of Dschang.
- 2011-2012** Active member of the University Dancing Club of Dschang.

LEISURE

Reading, Cinema, Music, Sport, Singing.

REFERENCES

- **Dr Jean Jacques NDONGO:** Lecturer of Translation Studies at the Advanced School of Translation and Interpreters (ASTI), University of Buea, +237 690 576 158, jndongo57@gmail.com.
 - **Joseph Miraud MONDJELI,** Freelance Translator, Yaounde, Cameroon, +237 696 964 363, josephmiraud@gmail.com.
 - **Léa KANA,** Head of the Translation Unit at Centre d'Excellence Numérique de Douala, +237 696 185 124, www.panessiiht.com.
-